



Scottsdale City Court • 3700 N 75th Street Scottsdale, AZ 85251 • (480) 312-2442

Fax: (480) 312-2764 • court@scottsdaleaz.gov • www.ScottsdaleAZ.gov/Court

ORI: AZ007111J • Maricopa County, Arizona

<p><b>STATE OF ARIZONA</b> (Estado de Arizona)</p> <p><b>Vs.</b> (contra)</p> <hr/> <p><b>Defendant</b> (acusado)</p>	<p><b>Case #</b> (Número de caso)</p> <hr/> <p><b>Complaint#:</b> (Número de queja)</p> <hr/>	
---	---	--

**Date of Birth (Fecha de Nacimiento)**

**Petitioner is: (Solicitante es)**

- Defendant (acusado)
- Attorney for Defendant (Abogado del Acusado)

**Lawyer's Bar Number: (Número de Colegio de Abogados)** \_\_\_\_\_

Legal Paraprofessional (Paraprofesional Legal)

**License: (Número de licencia:)** \_\_\_\_\_

**PETITION TO SEAL CRIMINAL CASE RECORDS**

(A.R.S. § 13-911)

**SOLICITUD PARA RESERVAR LOS ANTECEDENTES PENALES**

(A.R.S. § 13-911)

**Read ARS § 13-911 in its entirety before completing this petition. This petition is intended to help those who are seeking to seal a criminal case record under ARS § 13-911 and refers solely to the records that exist under the control of the courts, Department of Public Safety, Prosecutor's Office, and law enforcement agencies. Any case record that was published or distributed prior to sealing may still be accessible and may not be impacted by the granting of an order to seal case records.**

(Antes de completar esta solicitud, debe leer la Sección 13-911 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en ingles) en su totalidad. El objeto de esta solicitud es ayudar aquellas personas que buscan reservar los antecedentes penales de acuerdo la Sección 13-911 de las ARS, y se refiere exclusivamente a los registros de antecedentes que existen bajo la administración de los tribunales, Departamento de seguridad publica, oficina de la fiscalía y las autoridades. Cualquier antecedente penal que fue publicado o distribuido antes de que se hayan reservado los antecedentes penales, aun podría ser accesible y posiblemente no será afectado por la concesión de una orden para reservar los antecedentes del caso.)

**Pursuant to ARS § 13-911, Petitioner hereby petitions the court to order the sealing of criminal case records related to Petitioner, as indicated in this petition. As grounds for this petition, Petitioner states as follows: (De acuerdo con la Sección 13-911 de las ARS, el solicitante por media de la presente peticiona que el tribunal reserve los antecedentes penales conexos al solicitante, coma se indica en esta solicitud. Como fundamente de esta solicitud, el solicitante declara lo siguiente.)**

**SECTION I. CASE RECORDS RELATED TO A CRIMINAL OFFENSE**  
**(SECCION I. ANTECEDENTES PENALES RELACIONADOS A UNA INFRACCIÓN PENAL)**

**1. PETITIONER'S INFORMATION (required)\*(Información Del Solicitante) (Obligatoria\*)**

- a. **Name:** (Nombre) \_\_\_\_\_
- b. **Address** (Domicilio de Solicitante) \_\_\_\_\_
- c. **Date of birth:** (Fecha de Nacimiento) \_\_\_\_\_
- d. **Email Address:** (Correo Electronico) \_\_\_\_\_
- e. **Name at the time of arrest, if not the same as above:** (Nombre cuando ocurrió el arresto, si no es igual al nombre indicado arriba\*) \_\_\_\_\_

**2. CASE RECORD INFORMATION (required)\* (INFORMACIÓN SOBRE LOS ANTECEDENTES PENALES (obligatorio)\*)**

- a. **What were you charged with or the offense for which you were arrested if no charges were filed:** (¿De qué se le acusó o el delito por el cual fue arrestado si no se presentaron cargos?)  
\_\_\_\_\_
- b. **Court that adjudicated the charge(s) or if charges were not filed, the court that would have adjudicated the charge(s):** (Tribunal que dictó el fallo o fallos sobre las acusaciones o si no se formularon acusaciones en su contra, el tribunal que hubiera dictado el fallo sobre las acusaciones:) \_\_\_\_\_
- c. **List the charge(s) that were filed against you:** (Haga una lista de los cargos que se presentaron en su contra:)
1. **Count I:** (Acusación 1:) \_\_\_\_\_
  2. **Count II:** (Acusación 2:) \_\_\_\_\_
  3. **Count III:** (Acusación 3:) \_\_\_\_\_
  4. **Count IV:** (Acusación 4:) \_\_\_\_\_
- [ ] **Additional counts continue on a separate page.**  
(Acusaciones adicionales continúan en una página aparte)

**3. ADDITIONAL CASE RECORD INFORMATION (if known) (INFORMACION ADICIONAL SOBRE LOS ANTECEDENTES PENALES DEL CASO) (si se conocen)**

- a. **Location of arrest:** (Lugar de arresto.) \_\_\_\_\_
- b. **Name of the arresting agency:** (Nombre del departamento del orden público que arrestó al acusado.) \_\_\_\_\_
- c. **Date of arrest:** (Fecha de arresto.) \_\_\_\_\_
- d. **Name of the prosecuting agency if charges were filed:** (Nombre de la agencia acusadora si las acusaciones fueron imputadas:) \_\_\_\_\_

- e. **Name of justice court and the justice court case number if the case was initially filed in a justice court but was transferred to the superior court.** (Nombre del juzgado de la paz y el número de caso del juzgado si el caso inicialmente fue presentado en un juzgado de la paz, pero después fue transferido al tribunal superior.) \_\_\_\_\_

**4. DESCRIBE YOUR SITUATION (required)\* (DESCRIBA SU SITUACION: (obligatorio)\*)**

**You must check at least one box that applies to your situation.  
(Debe marcar por lo menos una casilla que aplica a su situación.)**

- I was arrested for a misdemeanor criminal offense and no charges were filed. If checked, please go to Section III.** (Fui detenido por una infracción penal y no se formularon infracciones en mi contra. Si marca esta casilla, por favor proceda a la Sección III.)
- I was charged with a misdemeanor criminal offense and the charge was subsequently dismissed or resulted in a not-guilty verdict at trial. A dismissal or not guilty verdict was entered on: \_\_\_\_\_.** If checked, please go to Section III. (Se imputaron en mi contra una o más infracciones penales y las acusaciones y posteriormente fueron desestimadas o resultaron en un veredicto de no culpable en el juicio. La desestimación o un veredicto de no culpable se hizo constar en la fecha)
- I was charged with a criminal offense and a judgment of guilt was entered on \_\_\_\_\_.** (Fui imputado por una infracción penal y un veredicto de culpabilidad se hizo constar en la fecha \_\_\_\_\_).

**SECTION II. SENTENCE COMPLIANCE  
(SECCIÓN II. CUMPLIMIENTO DE SENTENCIAS)**

1. **I have satisfied all required monetary terms of the sentence, including outstanding fines, fees, restitution, or other court-ordered financial obligations.** (He satisfecho todos los términos monetarios requeridos de la sentencia, incluidas multas pendientes, honorarios, restitución u otras obligaciones financieras ordenadas por el tribunal.)  **Yes/Si**  **No/No**  **N/A**
2. **I have completed all other terms of the sentence, such as jail, probation, community restitution, classes, drug/alcohol testing, or other requirements.** (He completado todos los demás términos de la sentencia, como cárcel, libertad condicional, restitución comunitaria, clases, programas en contra de las drogas o alcohol u otros requisitos.)  **Yes/Si**  **No/No**  **N/A**
3. **I have received an absolute discharge from the Arizona Department of Corrections.** (El Departamento correccional de Arizona me ha concedido la absolució n total\*)  
 **Yes/Si**  **No/No**  **N/A**

**You may not file this petition if you checked "No" to questions 1, 2, or 3 above.  
(No puede presentar esta petición si marcó "No" a las preguntas 1, 2 o 3 anteriores.)**

**SECTION III. PRIOR SEALING OF RECORD(S)  
(SECCION III. ANTECEDENTES PENALES RESERVADOS PREVIAMENTE)**

1. **Have you previously petitioned to seal case records under ARS 13-911 in this case?** (¿Ha solicitado previamente sellar los registros del caso bajo ARS 13-911 en este caso?)  
 Yes/Si  No/No
2. **If yes, what was the date of your last petition?** (En caso afirmativo, ¿cuál fue la fecha de su última petición?) \_\_\_\_\_.

**SECTION IV. OTHER INFORMATION FOR THE COURT  
(SECCIÓN IV. OTRA INFORMACIÓN PARA EL TRIBUNAL)**

1. **Have you been convicted of any other offenses since the conviction for which you are asking the court to seal records?** (¿Ha sido condenado por algún otro delito desde que recibió la condena por la cual está solicitando la reserva ante el tribunal?)  
 Yes/Si  No/No
2. **Are there any pending charges that you are aware of that have been filed against you?**  
 Yes/Si  No/No  Unknown (Desconocido)
3. **Is there anything else you would like the court to consider regarding this petition?**  
(¿Hay algo más que le gustaría que el juez tome en cuenta con respecto a esta petición?)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4.  **Attached is other pertinent documentation (non-originals). List attached documents:**  
(Se adjunta otra documentación pertinente (no originales). Lista de documentos adjuntos:)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## NOTICE

**This petition may be denied if information in this petition is found to be inaccurate.** (Esta petición puede ser denegada si se determina que la información en esta petición es inexacta.)

**You must notify the court of any new charges that are filed against you after this petition is filed, regardless of state or jurisdiction.** (Es obligatorio informarle al tribunal si se han imputado acusaciones nuevas en su contra después de que se haya presentado esta solicitud, sea cual sea el estado o jurisdicción.)

**If you filed an appeal from a limited jurisdiction court regarding the charges that you seek to have sealed, you must also file a petition in superior court if you want those records sealed.** (Si presentó una apelación de un tribunal de jurisdicción limitada con respecto a los cargos que busca reservar, también debe presentar una petición en el tribunal superior si desea que esos registros estén sellados.)

## DECLARATION

### (DECLARACIÓN)

**I declare under penalty of perjury that the information I have provided in this petition and any attachments are true and correct to the best of my knowledge.** (Declaro bajo pena de perjurio, que la información proporcionada en esta solicitud y cualquier documento anexo es verdadera y correcta.)

---

Date (Fecha)

---

**Petitioner/Petitioner's Attorney/Legal Paraprofessional  
Signature**  
(Firma del Solicitante/abogado del solicitante/  
Paraprofesional Legal)

---

Printed Name: (Nombre impreso:)

---

Address: (Domicilio)

---

City, State, Zip: (Ciudad, Estado, Código postal:)

## **INSTRUCTIONS FOR COMPLETING A PETITION TO SEAL CRIMINAL CASE RECORDS PURSUANT TO A.R.S. SECTION 13-911**

(Instrucciones: Cómo completar los formularios y pasos para reservar los antecedentes penales de acuerdo con la Sección 13-911 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés))

***Please read the following before completing the petition form.***

*(Por favor, lea lo siguiente antes de completar el formulario de petición.)*

### **WHO CAN USE THE PETITION FORM (QUIÉN PUEDE USAR EL FORMULARIO DE PETICIÓN)**

**You may file a petition with the Scottsdale City Court to seal all case records related to a misdemeanor criminal offense if you were:** (Puede presentar una petición ante el Tribunal de la Ciudad de Scottsdale para sellar/reservar todos los registros de casos relacionados con un delito menor si usted:)

- Convicted of a misdemeanor criminal offense in Scottsdale City Court and have completed all the terms and conditions of the sentence imposed by the court including the payment of all monetary obligations. The petitioner may file after completing all terms, three years for a Class 1 Misdemeanor. The petitioner may file after completing all terms, two years for a Class 2 or 3 Misdemeanor.** (Condenado por un delito menor en el Tribunal de la Ciudad de Scottsdale y haber completado todos los términos y condiciones de la sentencia impuesta por el tribunal, incluido el pago de todas las obligaciones monetarias. El solicitante puede presentar la petición después de completar todos los términos, tres años para un delito menor de Clase 1. El solicitante puede presentar después de completar todos los términos, dos años para un delito menor de Clase 2 o 3.)

**OR (O)**

- Charged with a misdemeanor criminal offense in the Scottsdale City Court and the charge was subsequently dismissed or resulted in a not guilty verdict at trial.** (Acusado de un delito menor en el Tribunal de la Ciudad de Scottsdale y el cargo fue posteriormente desestimado o resultó en un veredicto de no culpabilidad en el juicio.)

**If arrested for a misdemeanor criminal offense in the City of Scottsdale and no charges were filed, please see below.** (Si fue arrestado por un delito menor en la ciudad de Scottsdale y no se presentaron cargos, consulte a continuación.)

## WHERE TO FILE YOUR PETITION (DÓNDE PRESENTAR SU PETICIÓN)

- **IF YOU WERE CONVICTED OF AN OFFENSE LISTED IN THE PETITION: you must file in the court where you were convicted.** (SI FUE CONDENADO POR UN DELITO ENUMERADO EN LA PETICIÓN: debe presentar una solicitud en el tribunal donde fue condenado.)
- **IF ALL CHARGES WERE DISMISSED, YOU WERE FOUND NOT GUILTY ON ALL CHARGES, OR THE CONVICTION WAS VACATED: You must file in the court where the indictment, information, criminal citation, or complaint was filed against you.** (Exception: if the citation or complaint was filed in a justice court and your case was subsequently transferred to the superior court, the petition must be filed in the superior court.) (SI TODOS LOS CARGOS FUERON DESESTIMADOS, USTED FUE DECLARADO NO CULPABLE DE TODOS LOS CARGOS, O LA CONDENA FUE ANULADA: Debe presentar en el tribunal donde se presentó la acusación, información, citación penal o queja en su contra. (Excepción: si la citación o queja se presentó en un tribunal de justicia y su caso se transfirió posteriormente al tribunal superior, la petición debe presentarse en el tribunal superior).)
- **IF NO CHARGES WERE FILED BUT YOU HAD AN INITIAL APPEARANCE: You must file in the court where you had your initial appearance.** (SI NO SE PRESENTARON CARGOS, PERO TUVO UNA COMPARECENCIA INICIAL: Debe presentar su petición ante el tribunal donde tuvo su comparecencia inicial.)
- **IF YOU WERE ARRESTED BUT NO INITIAL APPEARANCE WAS HELD AND NO CHARGES WERE FILED: You must file the petition in the superior court in the county where you were arrested.** (SI FUE ARRESTADO, PERO NO SE REALIZÓ UNA COMPARECENCIA INICIAL Y NO SE PRESENTARON CARGOS: Debe presentar la petición en el tribunal superior del condado donde fue arrestado).
- **IF YOU HAVE MULTIPLE CASES, YOU MUST FILE A SEPARATE PETITION FOR EACH CASE AS SET FORTH ABOVE.** (Si tiene varios casos, debe presentar una petición separada para cada caso como se establece anteriormente).

## REQUIRED INFORMATION (INFORMACIÓN REQUERIDA)

*To complete the petition, you must, at a minimum, provide the court with the following information as required by Rule 36.1, Arizona Rules of Criminal Procedure: (Para completar la petición, usted debe, como mínimo, proporcionar a la corte la siguiente información como lo requiere la Regla 36. 1, Reglas de Procedimiento Penal de Arizona:)*

- **Your name, address, date of birth, and email address.** (Su nombre, dirección, fecha de nacimiento y dirección de correo electrónico.)
- **Any name you used at the time of arrest, charge, or conviction, if different from your current name.** (Cualquier nombre que haya utilizado en el momento del arresto, cargo o condena, si es diferente de su nombre actual).
- **The offense(s) for which you are requesting records be sealed and if charges were filed, the court's case number.** (La infracción o infracciones de los registros que quiere que sean reservados y si las infracciones fueron imputadas, el número de caso del tribunal.
- **Whether there are any outstanding fines, fees, restitution, or other court-ordered financial obligations for the offense.** (Si hay multas, honorarios, restitución u otras obligaciones financieras ordenadas por el tribunal por el delito.)
- **Whether you have completed the conditions of your probation or sentence. (Si ha completado las condiciones de su libertad condicional o sentencia).**

**If you were represented in court by an attorney, your defense attorney may be able to provide any information needed to fill out the petition. You may also contact the arresting agency or search public record archives to gather pertinent information.** (Si fue representado en tribunal por un abogado, su abogado defensor puede proporcionarle cualquier información necesaria para completar la petición. También puede comunicarse con la agencia de arresto o buscar en los archivos de registros públicos para recopilar información pertinente).

- **Department of Public Safety** (Departamento de Seguridad Pública)  
<https://www.azdps.gov/services/public/records/criminal>
- **Arizona Judicial Branch's Public Access to Court Case Information:**  
(Acceso público del Poder Judicial de Arizona a la información de casos judiciales:)  
<https://apps.supremecourt.az.gov/publicaccess/caselookup.aspx>

## **COMPLETE THE PETITION AND PROVIDE REQUIRED INFORMATION**

**You must complete a petition for each case that you are requesting be sealed.**

**(COMPLETE LA PETICIÓN Y PROPORCIONE LA INFORMACIÓN REQUERIDA**

**Debe completar una petición para cada caso que está solicitando que se reserve.)**

## **SECTION I. CASE RECORDS RELATED TO A CRIMINAL OFFENSE**

**(SECCIÓN I. REGISTROS DE CASOS RELACIONADOS CON UN DELITO PENAL)**



**PETITIONER'S INFORMATION (required) (INFORMACIÓN DEL PETICIONARIO (requerido))**

- **Enter your name, address, date of birth, and email address.** (Ingrese su nombre, dirección, fecha de nacimiento y correo electrónico.)
- **Enter any name you used at the time of arrest, charge, or conviction (if different from your current name).** (Ingrese cualquier nombre que usó en el momento del arresto, cargo o condena (si es diferente de su nombre actual).

**CASE RECORD INFORMATION (required) (INFORMACIÓN DEL REGISTRO DEL CASO (requerido))**

- **Describe the offenses or charges for which you are requesting records be sealed.** (Describa las ofensas o cargos para los cuales está solicitando que se reserven en los registros.)
- **Enter the name of the court that adjudicated the charges, or if charges were not filed, the court that would have adjudicated the charges.** (Ingrese el nombre del tribunal que adjudicó los cargos, o si no se presentaron cargos, el tribunal que habría adjudicado los cargos.)
- **Enter the case number and counts (if charges were filed).** (Ingrese el número de caso y los cargos (si se presentaron cargos).

**ADDITIONAL CASE RECORD INFORMATION (if known) (INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE EL REGISTRO DEL CASO (si se conoce))**

- **Enter the date and location of the arrest.** (Ingrese la fecha y el lugar del arresto.)
- **Enter the name of the arresting agency.** (Introduzca el nombre de la agencia que realizó el arresto).
- **Enter the name of the prosecuting agency (if charges were filed).** (Ingrese el nombre de la agencia fiscal (si se presentaron cargos).
- **Enter the name of the justice court and justice court case number if the case was initially filed in a justice court but was transferred to the superior court.** (Ingrese el nombre del tribunal de justicia y el número de caso del tribunal de justicia si el caso se presentó inicialmente en un tribunal de justicia, pero se transfirió al tribunal superior).

**DESCRIBE YOUR SITUATION (required) (DESCRIBA SU SITUACIÓN (requerido))**

- **Check the first box if you were arrested for a criminal offense but no charges were filed. If you check this box, you can skip SECTION II and go to SECTION III.** (Marque la primera casilla si fue arrestado por un delito penal pero no se presentaron cargos. Si marca esta casilla, puede omitir la SECCIÓN II e ir a la SECCIÓN III.)
- **Check the second box if you were charged with one or more criminal offenses but the charges were dismissed or resulted in a not guilty verdict at trial. Enter the date of the dismissal or not guilty verdict.** (Marque la segunda casilla si fue acusado de uno o más delitos penales, pero los cargos fueron desestimados o resultaron en un veredicto de no culpabilidad en el juicio. Ingrese la fecha del despido o el veredicto de no culpabilidad.)
- **Check the third box if you were convicted on the charges. Enter the date of the judgment of guilt.** (Marque la tercera casilla si fue condenado por los cargos. Introduzca la fecha de la sentencia de culpabilidad.)

**SECTION II. SENTENCE COMPLIANCE (required)**

**(SECCIÓN II. CUMPLIMIENTO DE SENTENCIAS (requerido))**

1. **Check “Yes”, “No” or “N/A” if you have completed all required monetary terms of the sentence.** (Marque "Sí", "No" o "N/A" si ha completado todos los términos monetarios requeridos de la condena.)
2. **Check “Yes”, “No” or “N/A” if you have completed all other terms of the sentence.** (Marque "Sí", "No" o "N/A" si ha completado todos los demás términos de la condena.)
3. **Check “Yes”, “No” or “N/A” regarding whether you have received an absolute discharge from the Arizona Department of Corrections.** (Marque "Sí", "No" o "N/A" con respecto a si ha recibido una descarga absoluta del Departamento de Correcciones de Arizona.)

If you checked “No” to either #1, #2 or #3 above, you **are not eligible** to seal your case records and **may not file** this petition.

(Si marcó "No" a #1, #2 o #3 arriba, no **es elegible** para sellar los registros de su caso y **no puede presentar** esta petición.)

**SECTION III. PRIOR SEALING OF RECORDS**  
(SECCIÓN III. RESERVA PREVIO DE REGISTROS)

1. **Check “Yes” or “No” if you previously petitioned to seal case records under ARS 13-911 on this case. Enter the date you filed your last petition.** (Marque "Sí" o "No" si previamente solicitó reserva/sellar los registros del caso bajo ARS 13-911 en este caso. Ingrese la fecha en que presentó su última petición).

**If you previously filed a petition and the court denied the petition, you must wait 3 years from the date of the denial to refile the petition.**

(Si anteriormente presentó una petición y el tribunal la denegó, debe esperar 3 años a partir de la fecha de la denegación para volver a presentar la petición.)

**SECTION IV. OTHER INFORMATION FOR THE COURT** (SECCIÓN IV. OTRA INFORMACIÓN PARA EL TRIBUNAL DE JUSTICIA)

1. **Include any details that you want the court to take into consideration when reviewing your petition. List and attach copies of any other pertinent documentation. Do not include any originals.** (Incluya cualquier detalle que desee que el Juez tome en consideración al revisar su petición. Enumere y adjunte copias de cualquier otra documentación pertinente. No incluya ningún original.)

**DECLARATION (DECLARACIÓN)**

**Read the DECLARATION and make sure you understand it and do not have any questions. If you agree with the statement, sign, and date the petition and provide your address below the signature line.** (Lea la DECLARACIÓN y asegúrese de entenderla y no tener ninguna pregunta. Si está de acuerdo con la declaración, firme y ponga la fecha en la petición y proporcione su dirección debajo de la línea de firma).

**REQUESTING A HEARING (SOLICITUD DE AUDIENCIA)**

**Although a hearing is not required for the court to make a ruling, a hearing may be held if requested by you, the prosecutor, or the victim, or on the court’s own motion. Keep in mind that you cannot request a hearing after the court rules on your petition—you must make the request beforehand.** (Aunque no se requiere una audiencia para que el tribunal tome una decisión, se puede celebrar una audiencia si usted lo solicita, el fiscal o la víctima, o por iniciativa propia. Tenga en cuenta que no puede solicitar una audiencia después de que el tribunal se pronuncie sobre su petición; debe hacer la solicitud de antemano.)

## **APPEAL (APELACIÓN)**

If your petition is denied, you may appeal but only on the basis of your eligibility to petition the court.  
(Si su petición es denegada, puede apelar, pero solo sobre la base de su elegibilidad para presentar una petición ante el tribunal.)

## **MANDATORY WAITING PERIOD IF PETITION IS DENIED (PERÍODO DE ESPERA OBLIGATORIO SI LA PETICIÓN ES DENEGADA)**

**If your petition is denied, you must wait 3 years from the date of denial to file another petition.**  
(Si su petición es denegada, debe esperar 3 años a partir de la fecha de denegación para presentar otra petición).

**Failure to provide enough details about the records you want to have sealed may result in the court dismissing your petition. If that occurs, you may file a new petition with additional details about your records.**

Si no proporciona suficientes detalles sobre los registros que desea reservar/sellar, el tribunal puede desestimar su petición. Si eso ocurre, puede presentar una nueva petición con detalles adicionales sobre sus registros.